JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 15 Avril 1812. (No. 106.) *WOENSDAG, den 15 April 1812.*

INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le 10 Avril.*

Sa Majesté a donné son approbation au choix fait par la classe des sciences mathématiques et physiques de l'Institut d'Amsterdam de MM. *Ekama* professor à Franeker, et *Brunings*, ingénieur des ponts et chaussées, aux places vacantes par les décès de MM. *Æbee* et *van Breda Calkoen*, ainsi qu'à celui fait par la classe de littérature ancienne, de M. *van Lennep*, professeur à Amsterdam et membre de la classe de littérature hollandaise, à la place vacante par le décès de M. *J. de Bosch*.

(*Feuille politique du dép. du Zuiderzee.*)

DIRECTION DE GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées que la remise des certificats de rentes dues pour le semestre échu le 1er septembre 1811, pour les soi-disant bénéfices ou immunités appartenans à des communes, établissemens de charité et autres corporations, et attachés à des inscriptions au grand-livre, aura lieu au premier bureau, depuis le 13 jusqu'au 17 avril prochain, de huit heures du matin jusqu'à deux heures.

Amsterdam, le 8 avril 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. S. L. S.

Tous les pensionnaires militaires du département de la Frise, qui n'ont pas encore été payé, doivent présenter le plutôt possible au commissaire-des-guerres à Leeuwarde, leurs brevets de pension et autres pièces.

Les héritiers ou créanciers de ceux qui sont décédés, doivent présenter les brevets, pour obtenir ce qui est dû.

Il y a des pensionnaires, pour lesquels on a reçu des certificats de monsieur l'intendant du trésor, qui n'ont pas justifié de leur existence, ni présenté leurs titres.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 10 April.*

Zijne Majesteit heeft de keure goedgevonden, door de klasse der mathematische en physische wetenschappen van het institut te Amsterdam gedaan, van de heeren *Ekama*, professor te Franeker, en *Brunings*, ingenieur der bruggen en wegen, in de vacerende plaatsen, door het afsterven van de heeren *Æbee* en *van Breda Calkoen*; gelijk mede van die, door de klasse van oude letterkunde gedaan, van den heer van *Lennep*, professor te Amsterdam en lid van de klasse van hollandsche letterkunde, in de vacerende plaats, door het afsterven van den heer *J. de Bosch*.

(*Dagblad van het dep. der Zuiderzee.*)

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, directeur van het groot-boek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 13den tot en met den 17den april aanstaanden, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd bij het eerste bureau van het groot-boek, tog afgifte der certificaten voor de renten over het half-jaar, verschenen den 1sten september 1811, voor de zoogenaamde benefiçien of vrijdommen, welke bij sommige gemeenten, godshuizen of andere gestichten en korporatien genoten worden, en gehecht zijn aan kapitalen, die in het groot-boek zijn ingeschreven.

Amsterdam, den 8sten april 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.

C. C. S. L. S.

Alle de gepensioneerde militairen, uit het departement Vriesland, welke nog niet betaald zyn geworden, moeten ten spoedigsten hunne brevetten van pensioen en andere stukken aan den commissaris van oorlog vertoonen.

De erfgenamen, of schuldeischers van militairen, welke overleden zijn, moeten de brevetten vertoonen, om daarop betaling te kunnen erlangen.

Er zijn gepensioneerden, voor welken men certificaten heeft ontvangen van den heer intendant der publieke schatkist, welke hunne woonplaats niet opgegeven, noch hunne titels vertoond hebben.

Messieurs les maires du département sont priés;

1. De faire toutes les informations nécessaires, pour découvrir ce que sont devenus les pensionnaires ci-après indiqués, et d'en instruire le commissaire-des-guerres.

2. De faire publier que tous ceux qui, n'ayant pas été payés, tarderont encore à présenter leurs pièces, seront, au 30 de ce mois, déclarés inconnus et rayés.

De heeren maires van het departement worden verzocht:

1. Alle zodanige informatien in te winnen, welke noodig zijn, om te vernemen, waar de hier aangewezen gepensioneerden zich ophouden, en daarvan den commissaris van oorlog kennis te geven.

2. Te publiceren, dat alle degenen, welke, nog niet betaald geworden zijnde, langer vertoeven, hunne stukken in te leveren, den 30 van deze maand, als onbekend en geschrapt zullen verklaard worden.

Etat des pensionnaires, sur lesquels, on demande des renseignemens aux maires du département de la Frise; savoir:

Staat der gepensioneerden, waarvan men nadere informatien verlangt van de heeren maires van het departemeno Vriesland; te weten:

RÉSIDENCE PRÉSUMÉE; COMMUNES. (Vermoedelijk verblijf; gemeenten.)	No. DU CONTRÔLE. (No. van de controlle.)	NOMS ET PRÉNOMS (Namen en voornamen.)	GRADES. (Rang.)	QUOTITÉ DE LA PENSION. (Bedrage van het pensioen.)
Heeg	14	Van Harinxma thoe Heeg, (J. D. H.)	Capitaine ci-devant major.	2100 francs.
Leeuwarde	4	Vast, (Frédéric)	Sous-lieutenant	840 ——
Heerenveen	9	Bouten, (Corneille)	Sous-lieutenant	367 ——
Leeuwarde	11	Van Genderen, (Jean)	Sous-lieutenant	367 ——
Sneek	12	Van Schelven, (Léonard)	Sous-lieutenant	367 ——
Leeuwarde	35	Van Liessem, (Joseph)	Sergent	273 ——
Buitenpost	12	Muller, (Gaspard)	Caporal	192 ——
Leeuwarde	3	Meer, (Jean Thomas)	Canonnier	190 ——
Lemmer	53	Neteling, (Frédéric)	Soldat	191 ——
Noorder-Dragten	76	Dunand, (Benjamin)	Soldat	191 ——
Leeuwarde	90	Willems, (Jean)	Soldat	202 ——
Leeuwarde	98	Wienand, (Jean Charles)	Soldat	191 ——
Leeuwarde	161	Roust, (Gerard)	Soldat	191 ——
Leeuwarde	165	Waest, (H.)	Soldat	191 ——
Gordijk	166	Beek, (Godefroy)	Soldat	191 ——
Leeuwarde	169	Keiffer, (Et.)	Soldat	191 ——
Leeuwarde	171	Kleyn, (J.)	Soldat	191 ——
Hantum	174	Heyn, (Jean)	Soldat	191 ——
Laaxum	178	Seis, (Charles Laurent)	Soldat	134 ——

Leeuwarde, le 12 avril 1812.

Le commissaire des guerres,

GODART.

Le préfet du département de la Frise, invite les maires du département de publier la présente, et de faire sans retard les recherches nécessaires.

Leeuwarde, le 13 avril 1812.

L. G. VERSTOLK.

Leeuwarden, den 12 april 1812.

De commissaris van oorlog;

GODART.

De prefekt van het departement Vriesland noodigt hiermede de maires van het departement uit, het tegenwoordige publiek te maken, en daarop ten spoedigste de vereischte navorschingen te doen.

Leeuwarden, den 13 april 1812.

J. G. VERSTOLK.

Le conseil d'admission pour le choix des officiers et sous-officiers pour les cohortes du 1er ban de la garde nationale de la 31e division militaire séant à Groningue, ayant reçu l'autorisation nécessaire à cet effet, de S. Exc. le ministre de la guerre, invite les sergens, fouriers, caporaux et gardes nationaux des différens corps de la garde nationale des principales villes des départemens des Bouches de l'Yssel, de l'Ems-Occidental, de l'Ems-Oriental et de la Frise, qui ont fait un service continu dans lesdites gardes nationales, savent lire et écrire, et sont munis de bons témoignages de leurs chefs, s'ils se trouvent animés du désir de prendre du service dans les cohortes du premier ban de la garde nationale de la 31e division militaire, de se rendre vers le 19 au 20 de ce mois et jours suivans, à Groningue, et de s'y présenter

De raad van admissie tot de benoeming der officieren en onder-officieren voor de cohorten van de eerste oproeping der nationale garde van de 31ste militaire divisie, zitting houdende te Groningen, van Z. E. den minister van oorlog de tot dat einde noodige magt ontvangen hebbende, noodigt den sergeanten, fouriers, korporaals en nationale garden, der verschillende korpsen nationale garden in de voornaamste steden van de departementen der Monden van den Ijssel, der Westerems, der Oosterems en Vriesland, die eenigen tijd bij gemelde gardes gediend hebben, kunnende lezen en schrijven, en voorzien zijn van goede getuigschriften van hunne officieren, indien zij begeeren mogten, dienst te nemen in de cohorten van de eerste oproeping van de nationale garde, van de 31ste militaire divisie, zich, tegen den 19den en 20sten dezer en volgende dagen, naar

devant le conseil d'admission susdit, ou s'ils arrivent après la fin des opérations de ce conseil, auprès de Mr. le général de division baron *de Pathod*, commandant la 31e division militaire, ou auprès les chefs de la cohorte no. 87.

Amsterdam, le 9 avril 1812.

Le général de division, aide-de-camp de l'Empereur,
Comte DE HOGENDORP.

AIX-LA-CHAPELLE, *le 18 Mars.*

Le 5 de ce mois, le feu a pris dans la grange du sieur *Henri Commer*, propriétaire et ancien maire à Blatzheim, canton de Kerpen. Par la présence d'esprit du sieur *Commer* et les secours de tous les habitans de la commune, l'incendie fut bientôt éteint. Tout faisait présumer que le feu avait été mis par malveillance; cette présomption fut confirmée par la déclaration de la servante portant, qu'avant l'incendie elle avait trouvé, dans la grange où le feu avait éclaté, deux garçons étrangers ayant l'air de mendians. Le maire et le juge-de-paix firent faire des recherches, d'après les signalemens donnés par la servante; mais en vain. M. le procureur impérial de Cologne, se rendit le 9 du mois à Baltzheim. Il jeta d'abord ses soupçons sur la servante. M. le maire qui n'avait rien négligé pour découvrir les auteurs, paraissait persuadé que la servante était innocente, cependant il seconda de tous ses moyens M. le procureur. La servante du sieur *Commer*, nommé *Marguerite Keimer*, née à Gymnich, fut arrêtée. Elle persista d'abord dans ses premières dépositions; mais enfin le 8 mars elle avoua son crime. *Marguerite Keimer* n'était au service du sieur *Commer* que depuis 9 jours, après avoir contracté un engagement pour un an, elle s'en repentit et voulut rendre à son maître les arrhes qu'elles en avait reçues; celui-ci ne les accepta point et garda sa domestique. Cette fille déclare avoir mis le feu pour être quitte de son engagement, son maître n'ayant plus besoin de servante quand les flammes auraient consumé les granges, écuries et sa maison.

(*Journ. polit. du départ: des Bouches de l'Yssel.*)

EXTERIEUR.

VALACHIE.

BUCHAREST, *le 29 Février.*

Nous avons reçu un rapport circonstancié sur l'expédition du général *Lieven*, qui s'était porté de Galatz sur la rive droite du Danube. Il avait réuni les garnisons de Braila et d'Ismaïl et les pulks de Cosaques qui sont cantonnés dans le voisinage. Il s'avança par Matschin sur Babadaghy et Dely-Hadschy-Kyou. Comme il n'y avait point de rassemblement de Turcs dans les environs, l'entreprise ne semblait avoir pour but que de faire prisonniers les Musulmans qui étaient allés passer quelque tems dans leurs foyers. Mais ceux-ci ayant été instruits du projet du général *Lieven*, avaient pris la fuite; et comme le général russe craignait le dégel, il repassa le Danube au bout de quelques jours, et revint dans ses quartiers sans avoir exécuté son plan.

On dit que le général *Turschkow* a pénétré avec un

Groningen te begeven, en te vervolgen bij den raad van administie bovengenoemd, of, zoo zij mogten aankomen na den afloop der werkzaamheden van den raad, bij den divisie-generaal baron *de Pathod*, bevelvoerder over de 31ste militaire divisie, of bij den chef van de cohorte no. 87.

Amsterdam, den 9den april 1812.

De divisie-generaal aide-de-camp van den Keizer.
Graaf VAN HOGENDORP.

AKEN, *den 18 Maart.*

Den 5den dezer ontstond er brand in de schuur van den heer *Hendrik Commer*, grond-eigenaar en voorheen maire van Blatzheim, kanton Kerpen. Door de tegenwoordigheid van geest van gemelden heer, en de hulp van alle de inwoners der gemeente, werd de brand spoedig geblusscht. Alles deed denken, dat de brand door moedwil aangestoken was; dit vermoeden werd bevestigd door de dienstmeid, welke verklaarde, dat zij voor den brand twee vreemde jongens in de schuur gezien had, die bedelaars geleken. De maire en de vrederegter stelden dadelijk, volgens de gegevene beschrijving van de dienstmaagd, alle onderzoek in het werk; doch te vergeefs. De keizerlijke procureur van Keulen begaf zich den 6den dezer naar Blatzheim; zijn vermoeden viel terstond op de dienstmaagd. De heer maire, die niets onbeproefd gelaten had, om den stichter te ontdekken, scheen overtuigd, dat het meisje onschuldig was; doch des niet tegenstaande ondersteunde hij met alle magt den heer keizerlijken procureur. De dienstmaagd van den heer *Commer*, welke *Margaretha Keimer* genaamd wordt, en van Gymnich geboortig is, werd daarop in hechtenis genomen. In den beginne volhardde zij bij hare eerst gegeven getuigenis; doch op den 8sten maart bekende zij eindelijk hare misdaad. Zij was eerst enige dagen bij den heer *Commer* in dienst geweest, na dat zij zich voor een jaar verhuurd had, zij berouwde zich en wilde haren heer de godspenning terug geven, dewelke deze van de hand wees, en de dienstmaagd behield. Zij bekende, dat zij daarom den brand gesticht had, om door dat middel van haren dienst, welke haar zoo zeer tegenstond, bevrijd te worden, alzoo haar heer geene dienstmaagd meer zoude noodig hebben, wanneer zijne schuur, stal en huis eene prooi der vlammen zouden geworden zijn.

(*Staatk. dagb. van het depart: der Monden van den Yssel.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

BUCHAREST, *den 29 Februarij.*

Wij hebben een omstandig berigt, wegens de expeditie van den generaal *Lieven*, ontvangen, welke zich van Galatz naar den regter-oever van den Donau begeven had. Hij had de bezettingen van Braila en van Ismail, mitsgaders de pulks Kozakken, die in de nabuurschap gekantonneerd zijn, bijeen gebragt. Hij trok over Matschin op Babadaghy en Dely-Hadschy-Kyou voorwaarts. Daar er geene bijeen getrokken Turken in den omtrek waren, zoo scheen de onderneming niets anders ten doel te hebben, dan het gevangen nemen van de Musulmannen, welke eenigen tijd in hunne woonplaatsen waren gaan doorbrengen. Maar dezen, van het ontwerp des generaals *Lieven* verwittigd, hadden de vlugt genomen; en daar de russische generaal den dooi vreesde, trok hij, na verloop van eenige dagen, den Donau weder over, en kwam, zonder zijn ontwerp ten uitvoer te hebben gebragt, in zijne kwartieren terug.

Men zegt, dat de generaal *Tatischkow*, met een ander

autre corps, par Mohilow, jusqu'à Kayarat, a fait un grand nombre de prisonniers, et a enlevé beaucoup de vivres et de bétail.

Le général comte *de Langeron* est arrivé ici, le 27, de Giurgewo. A son départ de cette ville, le Danube était entièrement fermé. La glace tenait encore, mais elle était déjà soulevée par la crue des eaux qui venaient d'en haut.

Un courrier arrivé de Pétersbourg a apporté aux généraux *Langeron*, *Sass* et *Essen*, la croix de St.-Wladimir, 1ere classe, comme une récompense des services distingués qu'ils ont rendus dans la dernière compagne.

Du 4.

Les plénipotentiaires turcs sont toujours sans nouvelles de Constantinople. Nous vmes arriver, il y a quelques jours, un Tartare envoyé par le père de *Tschapan-Oglou* à son fils, et aussitôt le bruit se répandit que c'était un courrier du divan. *Tschapan-Oglou* envoyait à son fils 100,000 piastres, que celui-ci avait reçues à Bucharest, et qu'il a employées pour son corps.

Les troupes de *Tschapan-Oglou-Zade*, parties de Rusdiwede pour la Moldavie, ont reçu ordre, en route, de faire halte, et ont été cantonnées dans les villages autour de Fockschan; les officiers ont la ville de Fockschan même pour quartier. Leur commandant leur envoya, il y a quelques jours, 15,000 piastres pour leur entretien. Il avait emprunté cette somme des négocians d'ici, qui lui ont fait crédit avec plaisir.

Les nouveaux boyards du divan ont prêté, avant-hier, serment de fidélité entre les mains du sénateur *Milaschwitsch*, et le lendemain ils ont été présentés par celui-ci au général-en-chef comte *de Kutusow*. M. *Warlam* a été nommé westier à la place du précédent westier *Samurcasch*.

Le général-en-chef, comte *de Kutusow* est entièrement rétabli, et s'est déjà montré dans plusieurs endroits publics. On conçoit difficilement qu'une ville qui se trouve dans une position aussi critique que Bucharest, qui est sur le point de devenir le centre et le théâtre de la guerre, offre autant de sujets de distraction et de divertissemens; ce qui attire un grand nombre d'étrangers.

JASSY, *le 1er Mars.*

La 10e et la 15e divisions qui étaient arrivées ici, ont reçu, de Pétersbourg, l'ordre subit de retourner sur leurs pas et de repasser le Dniester. Ces divisions ont, à cause de leurs longues marches, une quantité considérable de malades et de traîneurs à leur suite.

(*Gazette de France.*)

Le receveur-général du département de la Frise prévient le public, qu'il a constitué par procuration son premier-commis *K. Ferwerda* de signer, en son absence, ou en cas de maladie, toutes les pièces, regardant ses fonctions comme receveur-général, et de suppléer sa personne en tout ce qui regarde l'administration de ses bureaux sans aucune exception.

Leeuwarde, le 13 avril 1812.

J. K. TEITSMA,

---

korps, over Mauritz, tot aan Kayarat is doorgedrongen; een groot aantal gevangenen, mitsgaders veel levensmiddelen en vee buit gemaakt heeft.

De graaf *de Langeron* is, den 27sten, van Giurgewo, alhier aangekomen. Bij zijn vertrek uit die stad, was de Donau geheel bezet. Het ijs hield nog, maar hetzelve was, door het aanwassen van het water, daar van boven kwam, reeds opgeligt.

Een van Petersburg aangekomen courier heeft aan de generaals *Langeron*, *Sass* en *Essen* het kruis van St. Wladimir van de 1ste klasse medegebragt, als eene belooning, voor de uitstekende diensten, welke zij in den laatsten veldtogt hebben bewezen.

Van den 4den Maart.

De turksche gevolmagtigden blijven bij voortduring zonder tijding uit Konstantinopel. Wij zagen, nu eenige dagen geleden, een' Tartaar aankomen, welke door den vader van *Tschapan-Oglu* aan zijnen zoon gezonden was, en terstond verspreidde zich het gerucht, dat zulks een courier van den divan was. *Tschapan-Oglu* zond zijnen zoon 100,000 piasters, welke deze te Bucharest ontvangen had, en die hij voor zijn korps besteed heeft.

De troepen van *Tschapan-Oglou-Zade*, welke van Rusdiwede naar Moldavie vertrokken zijn, hebben op weg last bekomen, halte te houden; zij zijn in de dorpen rondom Fockschan gekantonneerd geworden; de officieren houden te Fockschan zelve hun kwartier. Hun kommandant zond hun, nu eenige dagen geleden, 15,000 piasters voor hun onderhoud. Hij had die som van eenige kooplieden alhier geleend, welke hem met vermaak crediet hebben gegeven.

De nieuwe bojaarden van den divan hebben, eergister, den eed van getrouwheid in handen van den raadheer *Milaschwitsch* afgelegd, en den volgenden dag zijn zij den generaal-en-chef, graaf *Kutusow*, voorgesteld geworden. De heer *Warlam* is tot westier benoemd in de plaats van den vorigen westier *Samurkasch*.

De generaal-en-chef graaf *Kutusow* is geheel hersteld, en heeft zich reeds op verscheiden publieke plaatsen vertoond. Het is moeijelijk te begrijpen, dat eene stad, die zich in zulk eenen hagchelijken toestand bevindt, als Bucharest, zijnde op het oogenblik, om het middelpunt en het tooneel des oorlogs te worden, zoo vele voorwerpen van verstrooijing en vermaken aanbiedt; hetgeen een groot aantal vreemdelingen derwaarts lokt.

JASSY, *den 1 Maart.*

De 10de en 15de divisien, welke alhier aangekomen waren, hebben uit Petersburg bevel ontvangen, om terug te keeren en den Dniester wederom over te trekken. Deze divisien hebben, uithoofde van derzelver lange marschen, eene aanmerkelijke menigte zieken en achterblijvers bij zich.

(*Gazette de France.*)

De ontvanger-generaal van het departement Vriesland adverteert het publiek, dat hij, bij procuratie gemagtigd heeft zijnen eerste-commis, *K. Ferwerda*, om in zijne absentie, of in geval van ziekte, te teekenen alle stukken, betrekkelijk de functie van hem ontvanger-generaal, en om zijn persoon te vervangen, in al hetgeen betrekking heeft tot de administratie van zijne bureaux, zonder eenige uitzondering.

Leeuwarden, den 13 april 1812.

J. K. TEITSMA.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.